

ximple!



CONSTITUIDO EL NUEVO AYUNTAMIENTO

Ángel Martín Unzué relevó a Unai Lako como alcalde de Aoiz para los próximos cuatro años en una sesión de investidura cargada de emoción.

En una abarrotada sala de plenos, alrededor de 300 personas fueron testigos de la toma de posesión de la nueva corporación municipal. En euskera y castellano, los once concejales y concejalas prometieron su cargo «por imperativo legal». Marisa Goñi y Joseba Corera formaron la Mesa de Edad, órgano de gobierno fundamental que presidió inicialmente la sesión constitutiva.

El candidato abertzale y cabeza de lista de EH Bildu, único grupo que optaba a gobernar la villa, recibió la vara de mando del alcalde saliente, Unai Lako, que ha estado al frente del ayuntamiento agoizko durante estos últimos ocho años, desde 2011.

El nuevo alcalde tuvo palabras de agradecimiento a todo el pueblo por el apoyo recibido el pasado 26 de mayo en las urnas, donde EH Bildu consiguió 882 votos. Así mismo, Ángel Martín agradeció el trabajo desarrollado por las dos corporaciones predecesoras, y a todo su nuevo grupo municipal por acompañarle en esta nueva etapa.

Prometió, tal y como recogía su programa electoral, avanzar en la transparencia municipal, así como apuntalar las políticas sociales, feministas y de igualdad que se han venido realizando los últimos años.

Cerró su discurso con un emotivo agradecimiento a su familia y amistades.

ASÍ QUEDAN REPARTIDAS LAS CONCEJALÍAS El primer pleno de la nueva corporación, celebrado en sesión extraordinaria el pasado 20 de junio, estableció el nuevo organigrama municipal. Se acordó, entre otros puntos, la periodicidad de los plenos ordinarios: el primer jueves de cada mes, a las 19:00 h. será el día indicado. Además se celebrarán tantas sesiones extraordinarias como sean necesarias.

También se asignaron las diferentes áreas de actuación a todos los concejales y concejalas, quedando distribuidas de la siguiente manera: Personal y Protección ciudadana (Ángel Martín Unzué Ayanz),

Patrimonio, Medio Ambiente y Desarrollo (Gentzane Reta Garralda), Urbanismo y Vivienda (Joaquín Goñi Germán), Bienestar Social (Maite Fernández Font), Salud e Igualdad (Marisa Goñi Lacunza), Cultura y Festejos (Joseba Corera Ripodas), Euskera y Juventud (Ekhiñe Gómez Laurenz), Educación (Sonia Madurga Arcelus), Deporte (Jokin Arruti Iribarren), Economía y Hacienda (Aitziber Ugalde Martxueta) y Empleo y Turismo (Juan Pablo Itoiz Ibáñez).

Además se establecieron las representaciones corporativas en los diferentes organismos y comisiones tales como Cederna Garalur, Kanpondoa, Mancomunidades, FNMC, Red de Teatros de Navarra... En la web municipal se puede consultar el detalle y relación de estas asignaciones.



Ayuntamiento de Aoiz | Agoizko Udala

nº 17 | 17. zenb.

noviembre 2019

SERVICIOS | ZERBITZUAK

Ayuntamiento | Udaletxea

948 33 60 05

Servicio de Euskera | Euskara Zerbitzua

948 33 65 65

Casa de Cultura | Kultur Etxea

948 33 66 90

Cederna Garalur

948 33 63 37

Servicio Social de Base | Oinarrizko Gizarte Zerbitzua

948 33 40 95

Biblioteca | Liburutegia

948 33 64 53

Colegio e Instituto San Miguel |

San Migel Ikastetxea eta Institutua

948 33 63 09

Visitas guiadas a Iglesia | Bisitaldi gidatua Elizara

637 44 81 07

Dya

948 33 60 65

Bomberos Voluntarios | Suhiltzaile Boluntarioak

948 33 65 00

Frontón Municipal | Udal Pilotalekua

948 33 61 64

Complejo Deportivo | Kirol Gunea

948 33 67 06

ÍNDICE

- 3 CONSTITUIDO EL NUEVO AYUNTAMIENTO
EN MARCHA EL PORTAL DE TRANSPARENCIA
- 4 ENTRA EN VIGOR LA ORDENANZA REGULADORA DEL TRÁFICO EN AOIZ
- 5 CAMBIO DE LAS LUMINARIAS EN LA VILLA
CONCLUYEN LAS OBRAS EN LA CASA CONSISTORIAL
IMPULSO PARA ADECUAR EL ENTORNO DEL BARRIO DEL ASERRADERO
- 6 CON CEDERNA GARALUR, AOIZ SE SUMA A LA ECONOMÍA CIRCULAR
CON LA FIESTA "A JUGAR! "REDUCIR Y REUTILIZAR!"
NACE LA MONEDA LOCAL "IRATI"
- 7 DIFERENTE GESTIÓN EN ALGUNAS ZONAS VERDES
PARA FAVORECER LA BIODIVERSIDAD
HABLEMOS DE PAISAJE
OBJETOS VOLUMINOSOS: NUNCA EN LA CALLE
- 8 EN MARCHA EL SERVICIO DE LA JUBILOTECA
COMIENZAN LAS OBRAS EN EL CENTRO DE SALUD
NACE LA RECETA DEPORTIVA
- 9 LOS CUIDADOS Y LA PERSPECTIVA DE GÉNERO
MUERTE DIGNA Y TESTAMENTO VITAL
POR UNAS FIESTAS EN IGUALDAD Y LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS
- 10 LA TEJERÍA DE MONREAL, NUEVO LUGAR DE MEMORIA HISTÓRICA
HOMENAJE A FUSILADOS Y REPRESALIADAS EN 1936
8 LIBROS PARA ENTENDER EL HORROR DE LA GUERRA
- 11 BALANCE DE LAS FIESTAS PATRONALES
PARTICIPATIVAS FIESTAS DE SAN MIGUEL
- 12 JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO
RECONOCIMIENTO A LOS GRUPOS CULTURALES AGOIZKOS
EN MEMORIA DE JABIER VILLAREAL
- 13 FALLO DEL XIV CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA
RECONOCIMIENTO A LAS PRIMERAS FAMILIAS
TRABAJADORAS MIGRANTES QUE LLEGARON A LA VILLA
- 14 BALANCE CULTURAL
- 15 XXI CROSS DE LA COSTRADA
EL C.D. AOIZ ESTRENA CAMPO DE HIERBA ARTIFICIAL
CELEBRADA LA IV EDICIÓN DE LA AGOIZKO MENDI LASTERKETA
ECHA A ANDAR LA ESCUELA MUNICIPAL DE PELOTA MANO
- 16 EUSKARALDIA
ELAIDE, UNA RENOVADA WEB PARA QUIEN ESTÁ APRENDIENDO EUSKERA
CAMPAÑA MATRICULACIÓN ADULTOS
EUSKOCHALLENGE

ximple!

Nota: El consejo de redacción de la revista está compuesto por los concejales y concejalas miembros de las diferentes áreas y comisiones de las que se compone el Ayuntamiento, con la colaboración de los técnicos y técnicas municipales y el agente de desarrollo, que serán los encargados de seleccionar y redactar los textos que se reflejen en cada número.

EN MARCHA EL PORTAL DE TRANSPARENCIA

Recientemente el Ayuntamiento de Aoiz ha habilitado en su web una sección dedicada exclusivamente a la transparencia municipal. El objetivo es hacer visible a la ciudadanía toda la información sobre la gestión municipal con rigor, veracidad y objetividad.

La implantación de este Portal de Transparencia cumple con lo establecido en la ley de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, y nace con la vocación de cobijar toda la información que obligatoriamente ha de ofrecerse en abierto y toda aquella que sea útil o significativa en el ámbito municipal.

La transparencia es uno de los principios fundamentales que debe presidir la actuación del Ayuntamiento. Así, a través de este Portal de Transparencia se publicará de forma permanente y actualizada la in-



formación relevante sobre la gestión del Ayuntamiento.

Esta sección está diseñada para que la ciudadanía pueda acceder de forma sencilla a la información, por ejemplo, sobre los convenios y contratos firmados por el ayuntamiento, las subvenciones, el estado presupuestario, la composición de los órganos de gobierno, etc.

El compromiso del Ayuntamiento es ofrecer un instrumento vivo y dinámico, con un diseño que permita el fácil acceso a toda la información.

Si en el Portal de Transparencia no encuentras la información que buscas, podrás solicitarla ejerciendo tu derecho de acceso a la información a través del formulario disponible en esta misma sección.

ENTRA EN VIGOR LA ORDENANZA REGULADORA DEL TRÁFICO EN AOIZ

El pleno del ayuntamiento de Aoiz, en sesión ordinaria celebrada el día 7 de marzo de 2019, adoptó el acuerdo de aprobación inicial de la ordenanza municipal reguladora del tráfico rodado en Aoiz.

El texto completo de la misma, formado por 87 artículos y un anexo, entre los que se encuentra el procedimiento sancionador, fue publicado en el Boletín Oficial Navarra (BON) el 27 de agosto de 2019, quedando aprobado definitivamente.

Esta es una medida más de cara a consolidar y regular todo el tráfico rodado y la peatonalización del casco antiguo de Aoiz.

Somos conscientes que dicha ordenanza inicialmente puede suponer incertidumbre a la hora de su desarrollo, pero no es menos cierto que tenemos la obligación de ordenar el tráfico rodado en nuestro pueblo y avanzar hacia un Aoiz más sostenible, en el que coches y peatones podamos convivir.

ALGUNAS INDICACIONES GENERALES

- Quedan prohibidas tareas de reparación, mantenimiento y/o limpieza de vehículos en la vía pública.
- El estacionamiento de ciclomotores en la calzada se hará en semibatería.
- Queda prohibida la circulación de bicicletas, patines, monopatines y monopatines eléctricos por las aceras, zonas peatonales y zonas ajardinadas.
- Se prohíbe la circulación por el casco urbano a los vehículos que transporten mercancías peligrosas, excepto los que transporten gasóleo y butano.
- Se prohíbe el estacionamiento de vehículos con P.M.A. superior a 5.000 kg. en todo el término municipal, salvo aquellos que dispongan de autorización municipal.
- Se establece, como lugar destinado al estacionamiento de los vehículos con P.M.A. superior a 3.500 kg., el solar situado entre Gamesa y Aspace en el polígono industrial de Aoiz, y autobuses

con capacidad superior a 21 plazas, en el solar situado junto a la Residencia de ancianos/as.

- El estacionamiento de caravanas en el casco urbano estará permitido únicamente en la zona habilitada por el ayuntamiento, entre las urbanizaciones Camino de Euntzea e Irati.

MEDIDAS CONCRETAS

En las calles Agrupación Domingo Elizondo, Mariano García, Arriba, Santa Ana, Travesía del Horno, Trinquete, Las Eras, plaza del Mercado, La Villa, La Plaza, Virreina, Pasaleku, Cascabobos y Mascaritas, Francisco Ynduráin, Bajada al Molino y Angosta se establece esta normativa:

- Prohibido estacionar o aparcar.
- Acceso restringido a residentes/comerciantes con parada de 10 minutos.
- Prioridad peatonal.
- Velocidad máxima 10 km/h.
- Carga y descarga de 8:00 a 12:00 h. de lunes a sábado, permisos especiales domingos y festivos.
- Circulación libre, respetando las señalizaciones existentes en las calles Santa Águeda, Nueva, plaza Consistorial, Landakoa y San Miguel.

Supuestos en los que puede solicitarse la tarjeta de autorización a tráfico restringido:

a) Permanentes:

Vecinos/as residentes habituales, titulares de comercios ubicados en el casco antiguo, vecinos/as con segunda residencia sin vehículo adscrito a Aoiz, familiar directo de persona con movilidad reducida sin vehículo residente en el casco antiguo, trabajadores del Centro de Salud, Servicios Sociales.

b) Puntuales:

Gremios (con permiso de obra) y profesionales, servicios funerarios, vecinos/as con enfermedades puntuales y otros que desde el Ayuntamiento se pudieran considerar pertinentes.

El Ayuntamiento de Aoiz anunciará cuando esté disponible la opción para obtener la tarjeta.

PLAZA MENDIBURUA

- Hay una acera habilitada para el estacionamiento de los vehículos.
- El aparcamiento no podrá excederse de 10 minutos. Horario: de lunes a viernes 8:00-20:00 h, sábados y domingos 8:00-14:00 h.
- En el resto de la plaza está prohibido la parada o estacionamiento de cualquier vehículo.
- Hay zonas habilitadas para carga y descarga. Horario: de lunes a sábado 8:00 a 12:00 h, permisos especiales domingos y festivos.

Además la Ordenanza regula el sentido de las calles, así como las zonas de aparcamiento y carga y descarga.

PROCEDIMIENTO SANCIONADOR

Las infracciones cometidas contra lo dispuesto en esta Ordenanza llevarán aparejadas sanciones, que oscilarán entre los 100 euros para infracciones graves, hasta los 1.000 euros para las muy graves.

Así mismo, el control de esta Ordenanza es competencia de Policía Foral y Guardia Civil, y desde el pasado 4 de noviembre de 2019 comenzó a aplicarse en la Villa.

CONSULTA TODA LA ORDENANZA



WEB MUNICIPAL

agoitz.eus/ordenanza-traffic-aoiz

BOLETÍN OFICIAL DE NAVARRA

navarra.es/home_es/Actualidad/BON/

martes, 27 de agosto de 2019
Número 168 - Página 10595



CAMBIO DE LAS LUMINARIAS EN LA VILLA

Hace unas semanas comenzaron las obras de renovación, mejora y de seguridad en el alumbrado público de Aoiz.

Este proyecto se adjudicó en agosto de 2018 a la mercantil "Montajes Eléctricos Pamplona S.A" por un importe de 521.007,63 euros IVA incluido, y consiste en sustituir y cambiar el alumbrado existente por unas luminarias LED, reemplazando las antiguas farolas por otras más ecológicas y con un menor consumo. En total se van a reemplazar 1.092 puntos de luz, casi la totalidad de los que hay en la villa.

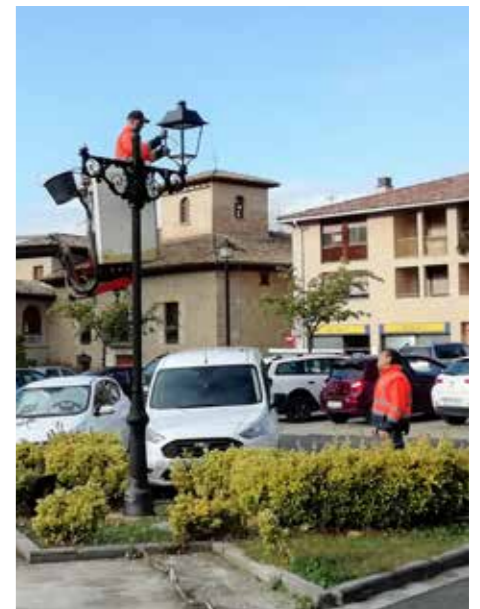
Este ambicioso programa de mejora en las luminarias de la villa ha sido posible gracias al acuerdo alcanzado con el Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía

(IDAE), el cual concedió al Ayuntamiento de Aoiz un préstamo sin intereses por el importe total de las obras, dado que es un organismo público.

Dicho préstamo se tiene que ir abonando en cuotas mensuales y tiene una duración de 10 años.

Cambiar las luminarias permitirá un ahorro en el consumo eléctrico (80.000 euros al año) que será el que haga posible afrontar la cuantía del préstamo, así como tener todo el sistema de alumbrado público renovado, optimizando así el consumo público de energía.

El plazo de sustitución de todas las luminarias durará alrededor de 3 meses y medio.



CONCLUYEN LAS OBRAS EN LA CASA CONSISTORIAL

Recientemente han finalizado las obras de adecuación y rehabilitación del edificio del Ayuntamiento de la villa.

El detalle de esta reforma ha consistido en arreglar e impermeabilizar el tejado, aprovechando para crear en la entrecubierta una nueva sala multiusos que va a albergar la exposición permanente sobre EL IRATI, S.A. Así mismo, se ha instalado un ascensor para acceder a las diferentes dependencias municipales del inmueble.

Se ha aprovechado también este periodo de reforma para realizar una nueva distribución en la sala de atención al público,



colocando unas mamparas, para dotar de más intimidad al vecindario en sus consultas y gestiones.

De nuevo el acceso a la Casa Consistorial retoma su entrada habitual por la puerta lateral, y la atención al público se realizará, como de costumbre, de lunes a viernes de 10:00 a 13:00 horas.

Este proyecto, se enmarca dentro del Plan de Infraestructuras Locales 2017-2019 promovido por el Gobierno de Navarra, siendo Construcciones Leache quien ha ejecutado las obras por un total de 197.700 euros + IVA.

IMPULSO PARA ADECUAR EL ENTORNO DEL BARRIO DEL ASERRADERO

Los Ayuntamientos de Aoiz y Lónguida aprobaron en sendos plenos el convenio de colaboración para iniciar el desarrollo del proyecto del Plan de Valorización del entorno del Barrio del Aserradero. Además, un segundo convenio suscrito con la Sociedad de Estudios Iturralde, permitirá favorecer el conocimiento y difusión del valor histórico y patrimonial de lo que fue la antigua factoría de El Irati.

Con un presupuesto total de 27.318 euros, y financiado al 50% por cada uno de los Ayuntamientos, aunque el promotor es el consistorio de Lónguida, este

proyecto se pretende incluir en el PDR de 2019 con el fin de obtener una subvención que permita ejecutar la obra.

Esta iniciativa permitirá recuperar parte del entorno de este patrimonio industrial mediante la instalación de paneles informativos, zona de picnic y aparcamientos, así como la adecuación del camino que discurre entre el conjunto industrial.

Además, pretende ser el punto de partida para que el Gobierno de Navarra elabore el Plan Director del Barrio del Aserradero, ya que además este espacio conectará en un

futuro con el Camino Natural del Irati, la Calzada Romana del Pirineo y la Eurovelo, incrementando su valor y posibilidades.



CON CEDERNA GARALUR, AOIZ SE SUMA A LA ECONOMÍA CIRCULAR CON LA FIESTA "A JUGAR! "REDUCIR Y REUTILIZAR"!

El pasado 5 de octubre se celebró en Aoiz la fiesta "A jugar! Reducir y reutilizar", en la que participaron 40 niños y niñas de la localidad.

Organizada por la Asociación Cederna Garalur en colaboración con el Ayuntamiento de Aoiz, la Mancomunidad de Residuos de Irati, las APYMAS y los centros educativos y Karekin Kultura, el objetivo del evento fue sensibilizar sobre el volumen de residuos no desechables como bricks, latas, botellas y plásticos que diariamente son arrojados a los contenedores y a los que se les puede dotar de una segunda vida, como por ejemplo juguetes y objetos lúdicos.



Así, los niños y las niñas asistentes realizaron bolos decorando botellas de leche, realizaron actividades como construcciones con tetra-bricks vacíos, plantar lechugas sobre envases reutilizados y decorados para la ocasión y construir juguetes con botellas de plásticos. La Jornada estuvo animada por el actor Txetxu Collado. Además, la Mancomunidad de Residuos Irati instaló el punto limpio móvil, donde se podían intercambiar los envases plásticos por "Iratís", la moneda local puesta en marcha por la Mancomunidad para fomentar el reciclaje, y que se puede utilizar en los 14 comercios de Aoiz adheridos a la iniciativa.

Por su parte, el artista local Patxi Huarte realizó conjuntamente con niños y niñas de Aoiz una instalación colectiva formada por botellas, tapones, latas, bandejas y envases que quedará expuesta en la Casa de Cultura de Aoiz las próximas semanas, y los juguetes construidos serán donados a los centros educativos, continuando de esta manera la campaña de sensibilización.

Esta actividad se inscribe en el marco de "Navarra Circular", proyecto de coopera-

ción entre los Grupos de Acción Local de Navarra financiado por el Departamento de Desarrollo Rural de Gobierno de Navarra y coordinado por Lursarea, Agencia Navarra para la Sostenibilidad, cuyo objetivo cuyo objetivo es implementar acciones que fomenten la economía circular en el entorno rural de la Comunidad Foral, bajo el enfoque LEADER.



NACE LA MONEDA LOCAL "IRATI"

La Mancomunidad de Residuos Sólidos Urbanos Irati presentó el proyecto de la moneda social local «Irati» en colaboración con comerciantes y servicios de hostelería de sus pueblos mancomunados. Esta iniciativa premia el reciclaje del plástico, no los envases, y pretende sensibilizar a la población en el cuidado del medio ambiente y apoyar el comercio local avanzando hacia el modelo de economía circular.

Este proyecto, pionero en Navarra y en el Estado, contó en su presentación con la presidenta de la Mancomunidad RSU Irati, Mabel Cañada, junto a Xabier Lasa, Di-

rector General de Administración Local, e Iñaki Urrizalki, Gerente del Consorcio de Residuos de Navarra, ante una nutrida representación de cargos municipales, Cederna Garalur, comerciantes y hosteleros implicados, vecinos y vecinas.

El funcionamiento es muy sencillo. Se trata de llevar el plástico separado y limpio, no los envases que se depositan en el contenedor amarillo, a la furgoneta del Punto Limpio en cada localidad. En Aoiz, los jueves de mercadillo de 11.00 a 13.30 horas. Allí pesarán el volumen y por cada 2 kg de plástico entregarán un «Irati».

Con los «Iratís» obtenidos se pueden realizar compras en los establecimientos adheridos en Aoiz y la zona, cuyas entradas lucirán unos distintivos identificativos con el lema "Sí, Irati, Bai". Se admiten pagos tanto en «Iratís» como en euros, en el caso de que la moneda local sea insuficiente para abonar los productos deseados.

Con esta iniciativa gana la ciudadanía, los comercios locales y el medio ambiente. Porque «Irati» es mucho más que una moneda social alternativa, es un proyecto que se tiene que llevar adelante entre todos y todas.



DIFERENTE GESTIÓN EN ALGUNAS ZONAS VERDES PARA FAVORECER LA BIODIVERSIDAD

Algunas ciudades están diseñando en sus núcleos urbanos jardines de bajo mantenimiento. Estas zonas verdes, ahora llamadas infraestructuras verdes, tienen un coste bajo en riego y mantenimiento, y favorecen y dan a conocer la biodiversidad en entornos urbanos.

En Aoiz disponemos de unos 35.000 m² de zonas verdes repartidas en parques y otras zonas. En Barajittoa existe una zona de hierba sembrada de 15.000 m² pero no es un césped como tal. Se construyó hace unos 15 años y no hay un sistema de riego instalado. El suelo es bastante irregular y por lo tanto las labores de mantenimiento son más costosas. Este año se ha decidido recortar la hierba junto a los caminos y elementos de recreo, y dejar sin cortar el resto del área hasta finales de junio para



favorecer el desarrollo de comunidades vegetales de interés y alto valor ecológico.

No cortar la hierba en primavera permite el desarrollo de especies como las orquídeas, que son de las flores más evolucionadas del mundo vegetal. En este parque pode-

mos encontrar hasta ocho especies de orquídeas diferentes. Además también existen en esta zona otras especies de flores y hierbas interesantes como malvas, botón de oro, geranios, cincoenrama, tomillo, gladiolos, lino... que además de color o interés en uso medicinal, aportan alimento a insectos y pájaros en época de cría.

En definitiva, se trata de valorizar una pradera naturalizada y considerar los beneficios que aporta desde el punto de vista medioambiental y paisajístico, donde se puede pasear y también observar flora y fauna de interés, dentro del casco urbano del municipio.

Esperamos que sepáis entender esta forma de actuación como una gestión diferente y no como un abandono del parque.

HABLEMOS DE PAISAJE

Según el Convenio Europeo del Paisaje (CEP), el paisaje es el resultado de la interacción entre la naturaleza y el ser humano y se refiere a cualquier parte del territorio tal y como es percibida por sus habitantes.

En respuesta al CEP y a la inquietud de la sociedad respecto al paisaje en el que vive, el Gobierno de Navarra, a través de NASUVINSA-Lursarea (Agencia navarra

del territorio y la sostenibilidad), está elaborando un «Documento de paisaje» del Plan de Ordenación Territorial del Pirineo, y para ello convocó tres foros donde la población local pudo realizar sus aportaciones tras debatir y consensuar los análisis previos que se expusieron.

Uno de estos encuentros, que pretenden fijar pautas que establezcan orientaciones a futuro sobre cómo debe conservarse y

gestionarse el paisaje, y así obtener una visión social del mismo, se celebró en Aoiz. Los otros dos, en Roncal y Auritz-Burguete.

Este trabajo en el Pirineo, que se ha completado ya en otras áreas de Navarra, se encuentra muy avanzado. A un nivel técnico, ya se han identificado muchos aspectos que ahora se buscan compartir y mejorar con la ciudadanía.

OBJETOS VOLUMINOSOS: NUNCA EN LA CALLE

Ultimamente, y con bastante frecuencia, nos hemos encontrado en varias zonas del pueblo con objetos voluminosos depositados en los contenedores, así como tirados fuera de ellos. Queremos recordarnos que desde la Mancomunidad RSU Irati, nos ofrecen un servicio completamente gratuito para su recogida a domicilio.

Aquellos objetos que por su tamaño o condición no pueden depositarse en los contenedores, tienen asignado un servicio de recogida puerta a puerta a Traperos de Emaús. Si los objetos recogidos están en buen estado o necesitan una pequeña reparación, se realiza y salen a la venta en el mercadillo de los Traperos; en caso contrario, se desguazan y reciclan por piezas.

Se puede solicitar la recogida, sin coste alguno, llamando al teléfono 948 33 62 17, y la Mancomunidad RSU Irati será quien gestione el día y hora que pasarán por la puerta de tu casa a recoger los objetos.

Entre todos y todas debemos cuidar el entorno y nuestro pueblo. Cuida Aoiz, es tu casa.



EN MARCHA EL SERVICIO DE LA JUBILOTECA

El Ayuntamiento de Aoiz ofrece un nuevo recurso a través del recién estrenado servicio de la jubiloteca.

Este proyecto, que tiene como objetivo la promoción de la autonomía y la mejora bio-psico-social de las personas, pretende prevenir el deterioro físico, social y cognitivo asociado al envejecimiento a través de actividades físicas (gimnasia, gerontogimnasia, relajación) y de estimulación cognitiva (ejercicios, talleres y juegos para reforzar la memoria), fomentando el bienestar.

La jubiloteca (edificio Gizartetxea -antigua casa de camineros-), abre de lunes a viernes, de 10.00 a 13.00 horas, y los requisitos para acudir son tener al menos 65 años, figurar en el padrón de la villa y no tener reconocido un grado de dependencia severa o gran dependencia. La cuota es de 30 euros al mes, y las inscripciones se tramitan a través del Ayuntamiento y el servicio Social de Base.

La jubiloteca se encuentra en una "fase piloto", y el consistorio ha sacado a concurso su servicio a partir del 1 de enero de 2020.



COMIENZAN LAS OBRAS EN EL CENTRO DE SALUD

Ya han comenzado las obras para ampliar el Centro de Salud de Aoiz y reformar algunas de las actuales dependencias interiores. Con un presupuesto de 575.000 euros, y un período de ejecución de alrededor de 12 meses, la UTE adjudicataria ha sido la constituida por Construcciones Boreste, S.A. e Iguar Obras, S.L.U.

Además varias de las actuales dependencias del centro de salud van a ser reformadas. En concreto, la sala polivalente, la consulta de urgencias, los aseos, el almacén y el despacho del edificio actual. Esta reforma de espacios afectará básicamente a las actuales distribuciones interiores.



Una nueva construcción de una sola planta, se construirá en una parcela de cerca de 700 m², y estará unida al actual centro de salud a través de una galería. En este edificio se ubicarán dos consultas de pediatría y una nueva sala de urgencias, con sus respectivas salas de espera. Además, se reservará espacio para un apartamento que alojará al personal sanitario que atiende el servicio de guardias nocturnas.

NACE LA RECETA DEPORTIVA

El centro de salud de Aoiz, el complejo deportivo Kanpondoa y el ayuntamiento de Aoiz han creado el programa específico receta deportiva dirigido a personas con unas patologías concretas.

A través de este proyecto, el personal sanitario del centro de salud prescribe para sus pacientes crónicos, además de la tradicional receta farmacológica, actividad física específica a través de la emisión de una receta "deportiva".

De esta manera pueden acudir a las instalaciones deportivas de Kanpondoa para su inclusión al programa deportivo de salud que le corresponda.

Entre los objetivos de esta iniciativa están el promover hábitos saludables para la población de Aoiz, como estrategia para el tratamiento de las enfermedades crónicas, aumentar la adherencia a programas de ejercicio físico y salud así como emplear recursos municipales y vincularlos a la red de salud pública.

Este proyecto, además de ser sostenible para Aoiz, garantiza absoluta confidencialidad, y ofrece actividad física a medida con personal deportivo cualificado

Se puede obtener más información en el complejo deportivo Kanpondoa y Centro de Salud de Aoiz

Una vez consolidada la actividad, se pretende realizar trabajo en red con el centro de salud y la sociedad deportiva Kanpondoa.



La zona básica de Aoiz tiene asignadas un total de 3.854 tarjetas sanitarias que corresponden a 3.201 personas adultas y 653 menores en edad pediátrica.

El personal sanitario que atiende en el centro de salud, con horario de mañana, está compuesto por tres médicos de familia y tres enfermeras familiares y comunitarias; un pediatra y una enfermera pediátrica; y una trabajadora social. La atención continuada, en noches y festivos, corresponde a tres médicos y tres enfermeras.

En horario de mañana, además del centro de salud, se atienden los consultorios de Urroz-Villa y Oroz-Betelu. El resto de localidades que abarca la zona básica de Aoiz, comprende a los valles de Arce, Lizoain, Lónguida, Izagaondoa y Unciti.



LOS CUIDADOS Y LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

El área de igualdad del ayuntamiento de Aoiz, en colaboración con la Plataforma de personas jubiladas, pensionistas y viudas, organizó la interesante charla, impartida por Rut Iturbide, experta en género, sobre el valor de los cuidados y necesidades en las personas mayores, y la perspectiva de género.

La sala Aurelio León acogió a numeroso público que atendió con detalle el desarrollo de la conferencia, donde se habló sobre uno concepto novedoso como es la ciudadanía, que busca poner en el centro de nuestras vidas los cuidados, el valor de los mismos, y la necesidad de entender que son lo que sostienen la vida.

En cualquier momento de nuestras vidas vamos a necesitar de cuidados porque somos seres vulnerables, y vamos a requerir la atención de otras personas, no solo por enfermedad o por etapas de la vida, sino porque los cuidados son relaciones, son

afectos, vínculos etc. El trabajo de estos cuidados, siempre equitativo en perspectiva de género, es un trabajo continuo que nunca acaba, con todo lo que ello conlleva.

Se trata de equiparar y visibilizar ese tipo de tareas en la sociedad actual, comen-



zar a hablar de qué pasa con las personas cuidadoras, tanto hombres como mujeres. En definitiva, reconocer y visibilizar a las personas que cuidan y poner en el centro lo que de verdad es importante en la vida. Precisamente eso, vivir una vida que merece la pena ser vivida.

MUERTE DIGNA Y TESTAMENTO VITAL

Organizado por el Ayuntamiento de Aoiz y el centro de salud de la localidad, y en colaboración con la plataforma de personas jubiladas, viudas y pensionistas, se celebró en los locales de Gizartetxea una interesante charla-debate en torno a la muerte digna y el testamento vital.

En la actualidad, las personas reflexionamos y nos implicamos cada vez más en las decisiones que afectan a nuestra salud. El respeto a autonomía sobre la salud y la vida conlleva el derecho a decidir si se desea o no recibir un tratamiento sanitario, aunque esa decisión no siempre coincida con las opiniones sanitarias

La Ley Foral 17/2010, de 8 de noviembre, sobre los derechos y deberes de las personas en materia de salud, regula la posibilidad de expresar decisiones y planificar cuidados para el futuro mediante el documento de



voluntades anticipadas (testamento vital).

La manifestación de voluntades anticipadas o instrucciones previas, es un modo

de decidir de forma anticipada sobre los tratamientos y cuidados sanitarios que se desean recibir cuando se ha perdido la capacidad de expresar nuestra voluntad.

Redactar un documento de voluntades anticipadas requiere realizar una reflexión previa sobre sus objetivos y sus consecuencias. Cuando se dispone de este documento, los equipos sanitarios pueden conocer de primera mano o a través de sus representantes, los deseos de sus pacientes y esto puede servir de ayuda en la toma de decisiones sobre las actuaciones médicas.

Soco Lizarraga, médica y socia de DMD (derecho a morir dignamente), y Marta Lainez, trabajadora social, explicaron al público asistente el detalle del documento de voluntades anticipadas, así como el proceso a seguir a la hora de su tramitación y redacción.

POR UNAS FIESTAS EN IGUALDAD Y LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS

El área de igualdad del Ayuntamiento de Aoiz, en su apuesta continua por el máximo respeto entre iguales y de tolerancia cero con la violencia de género, programó dos interesantes talleres que se celebraron en la semana prefiestas. Alrededor de medio centenar de personas acudieron a sendas sesiones.

Ruth Iturbide, Doctora en Ciencias Humanas y Sociales, y conocida experta en género, impartió el taller de reflexión sobre las incoherencias de género instaladas en nuestra sociedad de hoy en día. Se valoraron, entre otros temas, los principales objetivos y contenidos de las intervenciones encaminadas a la prevención del maltrato entre iguales, incidiendo en que deben

orientarse fundamentalmente en alcanzar una vida más plena y libre.

Por su parte, Ana Beaumont, psicóloga experta en género, impartió una charla donde planteó las diferentes herramientas y estrategias que debemos adoptar ante las agresiones sexistas para poder identificarlas, prevenirlas y hacerles frente.

LA TEJERÍA DE MONREAL, NUEVO LUGAR DE MEMORIA HISTÓRICA

Recientemente el Gobierno foral aprobó la inscripción definitiva de siete nuevos lugares de la Memoria Histórica de Navarra, que cuentan ya con una especial protección, medidas de conservación y difusión. Entre ellos está la Fosa de la Tejería de Monreal, lugar donde el 19 de septiembre de 1936 asesinaron a once vecinos agoizkos, en su mayoría obreros de El Irati S.A. y socialistas. A los 2 días, llevaron al mismo lugar a Santos Itarte, nacionalista vasco y jefe de la central del río Irati.

Así, a los seis lugares inscritos el pasado mes de abril se suman la Fosa de Valcaldera en Cadreita, el sendero de Gran Re-

corrido GR-225, la Fosa del Alto de las Tres Cruces de Ibero, el Parque de la Memoria de Etxauri, la cantera de Argaitz en Bera, la Estela en Recuerdo de Germán Rodríguez y la escultura "Gogoan" y la citada fosa de Monreal.

La consejera de Relaciones Ciudadanas e Institucionales, Ana Olló, indicó que «el objetivo de este Gobierno es la convivencia y, en este camino, la memoria debe jugar un papel protagonista». Además señaló que estos lugares «juegan un papel fundamental a la hora de construir memoria, principalmente a través de la transmisión intergeneracional».

HOMENAJE A FUSILADOS Y REPRESALIADAS EN 1936

Por noveno año consecutivo, el homenaje anual que rinde el ayuntamiento de Aoiz a las personas asesinadas y represaliadas en la guerra, reunió a cerca de 250 personas en el Parque de la Memoria, que recordaron la memoria de quienes sufrieron la represión tras el golpe militar del 1936.

El acto contó con la presencia del Director del Instituto Navarro de la Memoria, Josemi Gastón, el alcalde de Aoiz, Ángel Martín Unzué, la corporación municipal y representantes de la Asociación de Familiares y Fusilados de Navarra (AFFNA 1936) y Teilerriako Ahaztuak, así como de familiares de las personas asesinadas y represaliadas.

En esta ocasión, la lista de fusilados sumó dos nombres gracias a los trabajos de investigación. Se recordó la figura del entonces presidente del Frente Popular navarro, el agoizko Leandro Villafranca Los Arcos, refugiado en Oroz Betelu y asesinado y enterrado en Urroz tras obligarle a cavar su propia fosa. También se citó a Tirso Aldaz Jau-rieta, alcalde de Aoiz entre junio de

1904 y enero de 1906, y fusilado en las cercanías de Noain.

El emotivo acto se celebró alrededor del monolito erigido en recuerdo de las personas fusiladas y represaliadas en la guerra. Hubo una ofrenda floral, se bailó un auresku al son de dantzaris y txistularis, y actuó el grupo local SimpleX interpretando tres versiones acústicas de temas icónicos en la memoria histórica.



8 LIBROS PARA ENTENDER EL HORROR DE LA GUERRA

El Ayuntamiento ha adquirido con cargo a la partida que se destina a la compra de libros o material para la biblioteca, la colección de ocho tomos, editada por Aise Liburuak sobre la Guerra Civil. Esta completa edición sobre la incidencia de la Guerra Civil española en Euskal Herria, está ampliamente documentada con fotografías y otros documentos gráficos. Así mismo, la colección recoge las listas con nombres y apellidos de todas las personas exiliadas, gudaris vascos, menores evacuados y otros.

La sublevación de un sector del Ejército contra la República que provocó la Guerra Civil es uno de los temas más estudiados por los historiadores, y el Ayuntamiento de Aoiz, en su firme compromiso con la memoria histórica, considera esencial facilitar y divulgar toda la información de este negro episodio de nuestra historia más reciente.

En concreto, los títulos de esta colección que únicamente, y con objeto de proteger y cuidar los volúmenes, podrán consultarse en la biblioteca municipal son:

1. La rebelión militar en Navarra
2. La represión en Navarra durante la guerra civil
3. La guerra en Araba. El levantamiento militar en Bizkaia
4. La guerra en Gipuzkoa
5. El Estatuto de Autonomía
6. La ofensiva de Mola. Defensa y caída de Bizkaia
7. Vascos en la guerra fuera de Euskal Herria. Represión en Bizkaia
8. Los protagonistas de la guerra



Lugares de Memoria
Memoria | Tokiak

Para terminar, Olló recordó que «la memoria no es una cuestión de pasado, sino de proyección del futuro que nos permita evitar que actitudes totalitarias y antidemocráticas puedan repetirse de nuevo en nuestra tierra».

El alcalde adelantó que el Ayuntamiento de Aoiz está trabajando junto con la asociación Teilerriako Ahaztuak y el ayuntamiento de Monreal, para acometer las obras del Parque de la Memoria de la Fosa de la Tejería (lugar declarado e inscrito por el Gobierno de Navarra como lugar de la Memoria Histórica de Navarra) y la instalación de un monolito que recuerde a todas las personas que allí fueron fusiladas y enterradas, entre ellas varios vecinos agoizkos.

BALANCE DE LAS FIESTAS PATRONALES

Del 10 al 14 de agosto, Aoiz celebró sus fiestas patronales entre buen ambiente y mucha participación en los diferentes actos organizados por el ayuntamiento. Con un presupuesto de 91.404 euros, el consistorio preparó un variado programa para todos los públicos.

Por segundo año, y previo al lanzamiento del merecido chupinazo de la Coral San Miguel por su 75 Aniversario, la sala Aurelio León fue el escenario de un largo listado de reconocimientos a varios vecinos/as y colectivos que han destacado durante el pasado año, así como a las diferentes personas ganadoras en el concurso de carteles.

Por la mañana en el Día Grande de las fiestas, los habituales: procesión, misa, danzas, gigantada y reparto de chorizo, pan y queso. Y por la tarde, pudimos volver a disfrutar de partidos de pelota profesionales de la mano de Aspe.

En el Día de la Infancia, el protagonismo lo adquirió la Corporación Txiki. Además se realizó la entrega de pañuelos y flores a los 28 bebés nacidos en 2018. Y «Agoitz Kantuz» se consolida año tras año como un



acto fundamental en nuestras fiestas con numerosa participación vecinal.

El martes, Día de la Juventud, y después de la entrega del galardón de la Cofradía de la Costrada, se celebró en los jardines de la iglesia un concierto-vermú con las voces graves de la coral, en recuerdo de aquel 13 de agosto de 1945, interpretado por los hombres del entonces Coro San Miguel, germen de la coral actual. La actuación del afamado grupo «Puro Relajo» por la tarde resultó de nuevo un éxito.

Con el Día de las personas Mayores concluían las fiestas. El centro de las Herma-

nitias de los Pobres de Maiquetía recibió a gaiteros y comparsa de gigantes, este año acompañados por ambas corporaciones municipales (por primera vez se sumó al acto la corporación txiki). Posteriormente se celebró la ofrenda a San Miguel, amenizada por el Grupo Vocal e Instrumental Bilaketa y el aperitivo en el parque acompañado por la txaranga Iraunkorak (este año ha cubierto musicalmente todas las fiestas). La pelota de nuevo ocupó la tarde con el VI Torneo de Muebles Polke. Y el baile en la plaza corrió a cargo del grupo agoizko Simplex. Ya esperamos que lleguen las del año que viene.

PARTICIPATIVAS FIESTAS DE SAN MIGUEL

La variada programación de actos para celebrar las fiestas en honor a San Miguel, y el buen tiempo que acompañó durante todo el fin de semana, empujó a muchos vecinos y vecinas a salir a la calle a disfrutar de las fiestas txikis de la Villa.

El viernes por la tarde, el Torneo Comunidad Foral de Remonte 2019 celebró una de sus semifinales en el frontón de la villa, jugándose dos disputados partidos. Angiluerreka organizó un campeonato de mus y para la noche, un concierto acústico.

El sábado, y como viene siendo habitual estos últimos años, el grupo de danzas

organizó el tradicional almuerzo, pasacalles y representación, tanto de la guerra y posterior firma de la paz entre agramon-teses y beaumonteses, como del trabajo de los pelaires en la villa en siglos pasados. Una vistosa cita que este año estuvo enmarcada en las Jornadas Europeas de Patrimonio que organiza el Gobierno de Navarra. La comida popular, Trikidantz Taldea en el baile y gaupasa nocturna, y toricos de fuego, completaron una exitosa jornada festiva.

La mañana del domingo 29 comenzó con las dianas a cargo de los Gaiteros de Aoiz. La procesión y misa en honor al patrón de

la Villa, precedió al pasacalles de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Gaiteros de Aoiz y Milaur Taldea. Se tributó homenaje a Carmen Ibarrola Espinal y a cuatro matrimonios que este año cumplían sus bodas de oro.

Durante la tarde pudimos disfrutar de un festival de pelota (mano masculina y pelota goma femenina). Además, para cerrar la agenda festiva, cinco conjuntos corales ofrecieron un magnífico concierto en un encuentro coral programado, con motivo de su 75 aniversario, por la Coral San Miguel de Aoiz.



JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO

Un año más, el Gobierno de Navarra, a través de la Dirección General de Cultura, se unió a la iniciativa promovida por el Consejo de Europa para celebrar las Jornadas Europeas de Patrimonio, que este año se desarrollaron los días 27, 28 y 29 de septiembre bajo el lema "Arte y Ocio". Una iniciativa que se puso en marcha en 2016, y que ya se ha consolidado en el calendario cultural tras cuatro ediciones.

El ayuntamiento de Aoiz ha participado con mucho éxito en todas las convocatorias con diferentes y atractivas propuestas; excursión a la necrópolis de Induriaga, recorrido del sendero del Irati y sendas visitas guiadas a las exposiciones sobre El Irati, S.A. e Historias de Aoiz.

Este año, y en colaboración con el grupo de danzas local, el consistorio se sumó al programa de estas jornadas ofertando las dan-

zas de representación de la firma de la paz entre agramonteses y beamonteses, donde varios escuadrones agramonteses desfilaron por la villa para encontrarse en la plaza Baja Navarra con otros tantos beamonteses y allí representar esta guerra y posterior firma de la paz mediante unas danzas de espadas y cintas, al son de gaita y txistu.

Una cita histórica que rememora la paz que en 1479 se firmó en la villa agoizka entre las facciones de agramonteses y beamonteses que hasta entonces estaban en guerra. Firmaron la paz en la ermita de San Román (antigua iglesia parroquial del despoblado de Guendulain, en el término de Aoiz) ante la presencia de la entonces regente Doña Magdalena. Por parte de los agramonteses Don Pedro de Navarra y por los beamonteses, Luis de Beaumont, Conde de Lerín, clavaron sus espadas en el suelo en señal de paz. Este capítulo de nuestra historia está

simbolizado en el escudo de la villa de Aoiz: la corona de Doña Magdalena sobre las dos espadas clavadas en el suelo.

Un pueblo unido recordando su historia y danzando por la paz en una espectacular y colorida mañana, como aperitivo a los actos organizados con motivo de las fiestas de San Miguel.



RECONOCIMIENTO A LOS GRUPOS CULTURALES AGOIZKOS

Durante las pasadas fiestas de San Isidro, el Ayuntamiento de Aoiz reconoció a todos los colectivos culturales de la villa en un emotivo acto celebrado en la plaza José Amichis ante numeroso público que esperaba expectante la cita.

Unas palabras en euskera de Idoia Zabalza, intercaladas con las notas musicales de Aritz Ugalde, recorrieron con imágenes el calendario cultural agoizko. Patxi Huarte y Josune Etxarte plasmaron en madera y pintura la escultura y mural para vestir dos

rincones cercanos a la casa de cultura, y así expresar el agradecimiento a todos los vecinos y vecinas que dan vida al pueblo. Y miembros de todos los colectivos culturales construyeron el árbol añadiendo ramas para simbolizar la vida de la cultura agoizka.

"Queridos agoizkos y agoizkas, somos muy pero que muy afortunados de tener a todos estos colectivos, recordando también a los que han estado, y dando la bienvenida con alegría a los nuevos. ¡Que esto no pare nunca!". Carlos Villanueva 'Txako', concejal de Cultura y Festejos de Aoiz, cerró con estas palabras este merecido acto de reconocimiento a los más de cuarenta grupos socioculturales por su contribución al enriquecimiento cultural de la villa.



EN MEMORIA DE JABIER VILLAREAL

El arte navarro perdió el pasado 11 de junio a una de sus referencias más singulares, el artista Jabier Villarreal, que falleció a los 57 años. Su obra, siempre social, sugerente, comprometida y muy personal, se ha movido en las últimas décadas entre la pintura, la fotografía y las nuevas tecnologías.

Jabier Villarreal era además de artista, profesor de Creación Multimedia y Gráfica Tecnológica en la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU, actividad que desarrolló desde 1987. Su labor expositiva es extensa y se ha mostrado, entre otros, en el Visual Arts Museum of New York; el Downey Museum of California o la Indiana Univer-

sity Northwest (USA) o, recientemente en Hangzhou (China).

En Aoiz también hemos tenido la suerte de poder disfrutar de su arte en varias ocasiones. En mayo de 2014, y tomando como referencias gráficas paisajes teatralizados, la muestra «ALU4601TZJVA2014» recogió una decena de obras de gran formato en técnicas mixtas sobre aluminio que nos ofrecieron una visión del mundo de imágenes del autor.



Y este pasado mes de abril, en la que fuera su última exposición, colgó de las paredes de la Casa de Cultura agoizka «Beltz», una serie de obras sobre Roma realizadas en formato de mapas "mentales" y "sensuales". Además mostró por primera vez los trabajos en torno al «PAISAJE POST-LENTICULAR» generados con tecnologías pioneras como el escáner láser a partir de la gestión de las llamadas "nubes de puntos".

Gracias por haber compartido tu arte, Jabier.

FALLO DEL XIV CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA

«Pensamientos» es el título de la fotografía ganadora en la modalidad general del XIV Certamen de Fotografía Villa de Aoiz. Su autor, el agoizko Ramón Leache Echeverría. Una bucólica instantánea invernal del Parque de Navarra merecen los 500 euros que las bases establecen como premio.

A nivel local, el ganador ha sido Alfredo León Mañú, con la fotografía titulada «Una mañana de verano», que recoge una esce-

na cotidiana durante una soleada mañana en la Bajada del Molino. Alfredo obtendrá 300 euros por su imagen.

El acto de entrega de premios se celebrará el 13 de diciembre, día que se inaugurará la exposición que muestre las mejores fotografías que optaban a ambos premios.

De nuevo este año la elección del premio popular se realizó a través de una votación,

donde pudieron participar los vecinos y vecinas empadronadas en la Villa. De entre tres imágenes que optaban a ello, y después de la previa selección del jurado, se pudo realizar vía online una votación a través de un formulario habilitado para ello en la web municipal.

Destacar la alta participación y calidad de las imágenes presentadas al concurso, que dificultaron la decisión final de jurado.



Modalidad General: "Pensamientos"
Ramón Leache Echeverría



Premio Popular: "Una mañana de verano"
Alfredo León Mañú

RECONOCIMIENTO A LAS PRIMERAS FAMILIAS TRABAJADORAS MIGRANTES QUE LLEGARON A LA VILLA

Una repleta Casa de Cultura albergó el reconocimiento y homenaje que el ayuntamiento de Aoiz y el de Lónguida tributaron a varias familias migrantes que en su día llegaron a las orillas del Irati en busca de un trabajo y una vida mejor.

Así, y atraídos por la industrialización y principalmente por la empresa El Irati S.A., en la primera mitad del siglo XX lle-

garon a la villa los primeros valencianos barranqueadores procedentes de Chelva, que desarrollaron su trabajo a orillas del Irati como piqueros. Gente de los pueblos leoneses del Bierzo como Burbia, al barrio del aserradero, y en la década de los años sesenta, para trabajar básicamente en la construcción, arribaron a la villa andaluces de Ronda, Alpanseire y Jaen.

El sencillo acto, cargado de emotivos episodios con bailes, imágenes y narraciones, sirvió para agradecer a todas estas familias su contribución a la riqueza y vida del pueblo.

Hoy, apellidos como Rellán, Cosín, Sánchez, Salvador, González o Gómez, son habituales en la villa.



BALANCE CULTURAL



JUNIO. Diferentes eventos y actos culturales, varios de ellos relacionados con el fin del calendario escolar se celebraron durante el mes de junio: la clausura del curso de la UMAFY, la entrega de orlas al alumnado de 4º de la ESO, el musical «School of Rock» y la actuación de fin de curso de la Escuela de Música.

La ya tradicional romería a Orreaga/Roncesvalles tuvo lugar el segundo domingo de junio. Decenas de personas partieron hasta la Colegiata para venerar a la Virgen de Orreaga.

La sala grande de la Casa de Cultura albergó la muestra de «Restauración, bolillos, pintura y artes plásticas» que el alumnado de estos talleres ha realizado a lo largo de todo el curso.

«Salto a escena-Oholtzara salto» recaló de nuevo en la villa, en una actividad que forma parte de un proyecto más amplio de artes escénicas, y que está dirigido a los/as jóvenes de Aoiz.

Con motivo del 20º Aniversario de la UMAFY, «Puro Relajo» actuó en el auditorio de la Casa de Cultura ante un entregado público que abarrotaba la sala.

También el mismo escenario acogió la entrega de becas Francisco Javier Oyarzun. Estas ayudas, destinadas a jóvenes menores de 30 años que residan en Navarra, cumplen su X Edición.

La Banda Sinfónica de la Casa de Valencia



en Pamplona ofreció en la Iglesia San Miguel un concierto, que contó con la colaboración especial del acordeonista agoizko Enrique Huarte.

Y en el año que la coral San Miguel celebra su 75ª Aniversario, realizó junto al Orfeón Pamplonés un magnífico concierto con un programa que alternó música religiosa y profana. Y entre las obras que interpretaron en conjunto, un guiño al compositor agoizko Mariano García.

JULIO Y AGOSTO. A pesar de la extensa programación que Angluerreka oferta en la semana prefiestas y la celebración de las fiestas patronales, durante los meses de julio y agosto, la actividad cultural ha seguido su curso.

La Casa de Cultura acogió la interesante exposición fotográfica de la Asociación Sanfermines 78 Gogoan, con «Argazkiak Lekuko. Memoria gráfica contra la impunidad». Una muestra con varias imágenes que recogen los violentos acontecimientos ocurridos en los Sanfermines de 1978, así como la extraordinaria respuesta popular en la aquella tragedia que acabó con la vida de Germán Rodríguez.

Además se pudieron ver en la sala José Hierro los carteles presentados al XXII Certamen de Fiestas, junto a los trabajos realizados por los niños y niñas en el taller creativo de manualidades, «Plasticando en verano», impartido por Patxi Huarte.

La banda de música Mariano García, que este año celebra su vigésimo aniversario, realizó su habitual concierto de verano en la plaza, y los Gaiteros de Aoiz, animaron las calles en la kalejira que cerraba el mes de julio.

La Fiesta de la Cerveza que organiza Angluerreka, y que ya se ha convertido en una de las citas fijas de los veranos en Aoiz, sirvió de punto de encuentro a numerosas



personas y cuadrillas. En esta ocasión, se celebró el sábado 20 de julio con la plaza del Mercado como escenario del brindis de las típicas jarras.

SEPTIEMBRE. Septiembre comenzó con la programación que dinamiza el Gobierno de Navarra a través de KULTUR, que llegó de nuevo a Aoiz, esta vez con el espectáculo «Ohiturak» de Mikelats Dantza Taldea. Una vistosa actuación de danza que narra a través del agua la historia de la industrialización.

El vecino de Sangüesa Jose María Arrizu, con su muestra «Del realismo al impresionismo», llenó la sala grande de la casa de cultura con lienzos emblemáticos de la geografía navarra. Detalles de flores en primavera o testimonios de prácticas de otro tiempo como las almadias, impregnaron de color y realismo esta exposición.

Bajo la dirección de Ana Maestrojuán, Ana Goya y Ángel García Moneo nos adelantaron con la delirante comedia de teatro «Loco desatino» en la época del Siglo de Oro y la figura de Ana Caro Mallén, dramaturga barroca andaluza, única remunerada de la época.

La agenda la completaron el tradicional pintxo-pote, el homenaje en recuerdo a los fusilados y represaliados en la guerra, y la charla impartida por Rut Iturbide sobre el valor de los cuidados y necesidades en las personas mayores. Además, una de las tres jornadas programadas sobre el paisaje del Pirineo para contrastar y consensuar ideas, se celebró en la Villa.



XXI CROSS DE LA COSTRADA

Aoiz acogió en la jornada previa al inicio festivo, la disputa del XXI Cross de la Costrada, prueba que organiza Kanpondoa, con la colaboración del Ayuntamiento de Aoiz y de varias empresas agoizkas.

La tormenta respetó el desarrollo de la carrera, que a las 18:00 horas comenzó con las pruebas infantiles en un ambiente que respiraba nervios y emociones. A las 19:15 se disputó la prueba absoluta.

La prueba deportiva, que reunió a dos centenares de corredores -la mitad en la prue-

ba absoluta y el resto en las carreras previas de menores-, tuvo como vencedores absolutos al guipuzcoano Aitor Etxeberria, que la encabezó prácticamente desde el inicio de sus 4.600 metros, y la navarra Irene Guembe. En la categoría local Mentxu Rota e Iñaki Latasa consiguieron el triunfo.

Desde Kanpondoa y el Ayuntamiento queremos agradecer la colaboración de todos los voluntarios y voluntarias que facilitaron que esta nueva edición del Cross de la Costrada resultase un éxito, así como a las empresas colaboradoras.



EL C.D. AOIZ ESTRENA CAMPO DE HIERBA ARTIFICIAL

El Nuevo San Miguel ya luce su tapete de hierba artificial, y desde la pretemporada el equipo de Autonómica ya está entrenando en la nueva superficie. El proyecto de sustitución de hierba ha contado con el respaldo municipal, y ha buscado solucionar los problemas de acumulación de barro y falta de drenaje.

El coste de la inversión, unos 325.000 euros, IVA incluido, se ha sufragado con un préstamo que el C.D. Aoiz va a acometer. Además, el Ayuntamiento ha aportado unos 15.000 euros del fondo de libre determinación que el Gobierno concedió a la entidad. Asimismo, el consistorio ha suscrito un convenio con el club por el cual, mientras esté vigente el préstamo,

se mantendrá la cuantía anual de ayuda al C.D. Aoiz de 15.000 euros, que en ese periodo se destinará íntegramente a amortizar préstamo.

Además, para cubrir la totalidad de la inversión, se han optado a subvenciones del Instituto Navarro de Deporte y Juventud y de la Federación Navarra de Fútbol.

CELEBRADA LA IV EDICIÓN DE LA AGOIZKO MENDI LASTERKETA

Más de 180 personas tomaron parte en la IV Edición de la Agoizko Mendi Lasterketa, prueba organizada por Angluerreka Elkartea y Kanpondoa, en colaboración con el Ayuntamiento de Aoiz. Una cita marcada por el inusual calor que hizo y que llevó a la organización a aumentar un puesto más el avituallamiento previsto.

La carrera, que une la Villa con la cercana sierra de Zariqueta, contó como ya es tradición con dos distancias. En la más larga, una media maratón con 1.200 metros de desnivel de subida, acabaron imponiéndose dos especialistas como Xabier Zarranz (A4xKm) y Mainer Fraile (Noaingo MT). En el caso de lumbierino, su triunfo fue muy claro, aventajando en casi 7 minutos a Je-

sús Mari Alegría (Arróniz) y en más de diez sobre el pamplonés Iñigo Macias. Mucho más emocionante estuvo el desenlace de la carrera femenina, en la que Fraile apenas aventajó en unos segundos a María Irigoyen (Marmottrail).

En el caso de la carrera más corta (13 km, 650m+), y cuyo recorrido completaron 102 corredores, los triunfos fueron para el corredor local Iñaki Latasa (Txurregi) y la alsasuarra Haizea Ramírez de Alda (Iratxo).

Esta cuarta edición, al igual que las celebradas en los años anteriores, ha tenido un gran éxito tanto a nivel deportivo como organizativo. Destacar y agradecer a la gran cantidad de personas y empresas que colaboran para que todo esté listo y este evento coja fuerza en un apretado calendario de carreras. ¡Enhorabuena!



ECHA A ANDAR LA ESCUELA MUNICIPAL DE PELOTA MANO

Desde el pasado septiembre el frontón Toki Eder ha recuperado la escuela municipal de pelota de la mano de Juan Cruz Ozcoidi, Txus Abaurrea, Mikel Lako y Dani San Martín.

Durante la semana prefiestas ya se celebró con mucho éxito un campus de pelota

mano. Viendo la gran acogida y afición a nuestro deporte por parte muchos niños, se abrió plazo de inscripción para poder retomar la escuela de pelota mano.

La dinámica es de dos entrenamientos semanales de un hora. Los miércoles y viernes, y en función de las edades de los

niños, los monitores reparten los entrenamientos para crear grupos equilibrados. Se pretende que los chavales disfruten y lo pasen bien, a la vez que aprenden a jugar a pelota.

De momento se han animado 40 niños de entre 6 y 16 años.

EUSKARALDIA

Euskaraldia, la iniciativa para impulsar el uso cotidiano del euskera que en su primera edición logró la participación de alrededor de 220.000 personas, volverá a celebrarse en otoño de 2020 y tendrá a partir de entonces un carácter bianual.



La primera edición de Euskaraldia, impulsada por entidades sociales a favor del euskera y las administraciones vascas, se desarrolló entre el 23 de noviembre y el 3 de diciembre y logró que unos 220.000 euskaldunes se inscribieran en la categoría de «ahobizi», persona que habla en euskera a todos los que lo entienden, y «belarriprest», quien entiende el idioma y quiere que le hablen en él.

La segunda edición mantendrá esos dos roles, de manera que se repetirá el llamamiento a la ciudadanía para que el euskera gane presencia en sus relaciones cotidianas y vaya conquistando nuevos ámbitos de la vida. Las categorías «ahobizi» y «belarriprest» volverán a ser protagonistas y la formar de reconocer a los participantes

serán de nuevo las chapas usadas en la primera edición.

Como «novedad» en 2020 los organizadores pedirán «un papel más activo» a las entidades participantes como instituciones públicas, empresas, comercios y asociaciones. El año pasado más de 200 entidades fueron promotoras de Euskaldia y en 2020 se les pedirá que vayan «más allá» y que «asuman compromisos concretos para promover el uso y la práctica del euskera en su funcionamiento».

Dado el trabajo previo que exige acometer estas actuaciones las entidades y comités municipales participantes en Euskaraldia han comenzado a trabajar y a adoptar medidas desde este mismo año.

ELAIDE, UNA RENOVADA WEB PARA QUIEN ESTÁ APRENDIENDO EUSKERA

Los 28 servicios de euskera de las entidades locales de Navarra, entre los que se encuentra el de Aoiz, han creado la página web elaide.eus con el objetivo de ofrecer apoyo y recursos a quienes están aprendiendo euskera.

Su vocación es acompañar a todas aquellas personas que aprenden euskera en su

proceso de aprendizaje y poner el euskera y la cultura euskaldun al alcance de las personas interesadas en compartir toda esa riqueza.

Elaide consta de varias secciones, ofrece información actualizada e interesante, agenda de actividades en euskera, boletín informativo quincenal, información sobre

subvenciones para aprender euskera, recursos para aprender euskera, información sobre cursos de euskera y otros proyectos (euskaltegis, mintzapraktika, medios locales, Euskaraldia, etc.).



CAMPAÑA MATRICULACIÓN ADULTOS

«No te pierdas la oportunidad de aprender euskera» ha sido el lema de la campaña impulsada por el Ayuntamiento de Aoiz para promover el aprendizaje de euskera entre la población adulta, que como cada

año se ha desarrollado durante el mes de septiembre.

La campaña es una iniciativa conjunta en la que participa el ayuntamiento de Aoiz

junto con otras 32 entidades locales, euskaltegis públicos y de iniciativa social AEK e IKA, escuelas oficiales de idiomas, y ha contado con la colaboración del Gobierno de Navarra, a través de Euskarabidea.



El pasado curso, una treintena de vecinos/as de la Villa, distribuidos en tres grupos de distintos niveles, tomaron parte en los cursos para adultos que se imparten en el euskaltegi que AEK tiene en Aoiz, y este año, acabada ya la campaña de matriculación, ha aumentado el número de inscripciones, con lo que previsiblemente serán cuatro los grupos que se conformen.

EUSKOCHALLENGE

El Ayuntamiento de Aoiz lanzó al vecindario de Aoiz el reto denominado Euskochallenge, con el que pretende mejorar el paisaje en euskera de la villa. La propuesta fue presentada a través de un anuncio que se proyectó durante el concurso de cortos organizado en la semana pre-fiestas y a través de las redes sociales, y consis-

tía en fotografiar cualquier rótulo, cartel u otro soporte gráfico del ayuntamiento en el que hubiera una errata y enviar la foto por whatsapp al Servicio de Euskara del ayuntamiento.

Tal y como se prometía, se ha realizado el sorteo entre quienes enviaron instantá-

neas. La suerte ha recaído en Laida Otero, por lo que ha conseguido una entrada gratis para una actuación en euskera que tenga lugar en la casa de Cultura. Eskerrik asko, Laida, por ayudar a mejorar nuestro paisaje en euskara.